

山下文吾  
BUNGO YAMASHITA

Because I never  
leave my house,  
all of the children  
in the neighborhood  
think I don't have  
a job.

COVER ILLUSTRATION / 山下文吾  
COVER DESIGN / 田中剛介+ペイブスタジオ



山下文吾

小学館  
SSC-4368



ISBN978-4-09-124388-1

C9979 ¥419E



定価：本体419円＋税

雑誌 45053-88 小学館

THIS LACKADAISICAL ANGEL INVADDED MY HOUSE!



The angel Kyupiko's copper arrow (which causes one to be forever hated by the opposite sex) causes highschool student Fushimatsu-kun's lonely days of being hated by girls. Even with Kyupiko's excessive meddling, he'll try and get closer to his unrequited love Yuumi-chan. Aaah, will this unfortunate looking love ever get anywhere!!



SAKUMA SAKURA

Height: 163 CM

B: 74 W: 56 H: 84

Cerise swimmer who is  
interested in Yuumi  
flirts guys  
(mostly Fushimatsu)



CHARACTER  
INTRODUCTION

ERIS

Height: 168 CM

B: 90 W: 58 H: 88

Kyupiko's sister  
who is a nurse.  
Overprotective  
and surprising



CHAPTER 5 - THE CONDITIONS OF BEING A RIVAL





BUT,  
SAKUMA  
ALWAYS  
LOOKS SO  
BORED  
FROM IT  
ALL.  
ALMOST  
LONELY...

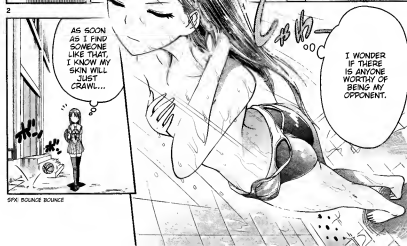
I'VE NEVER  
REALLY SEEN  
HER LAUGH.

...



I CAN'T WAIT  
TO GO TO A  
PRESTIGIOUS  
SCHOOL FOR  
SWIMMING...

EVERYONE  
ELSE IS  
SECOND  
RATE...



AS SOON  
AS I FIND  
SOMEONE  
LIKE THAT,  
I KNOW MY  
SKIN WILL  
JUST  
CRAWL...

I WONDER  
IF THERE  
IS ANYONE  
WORTHY OF  
BEING MY  
OPPONENT.

I'VE JUST  
STARTED  
PLAYING  
BASKETBALL...

THE BALL  
JUST SLIPPED  
OUT OF MY  
HANDS!

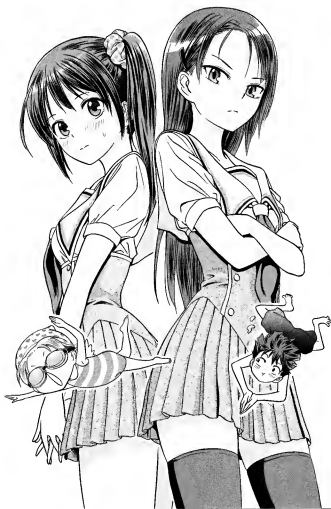
SORRY  
ABOUT  
THAT!

ALRIGHT!  
SORRY  
ABOUT  
THAT!

YULUKI-  
HOW MANY  
TIMES  
IS THAT  
GOING TO  
HAPPEN?!

I'VE-  
FOUND-  
HER-!!

## CHAPTER 5 - THE CONDITIONS OF BEING A RIVAL!



DON'T  
MOVE...  
JUST LIKE  
THAT...

IS THAT THE  
ENDANGERED  
FAIRY PITTA?  
OH MAN, I  
GOTTA SNAP  
A PICTURE...

HM?

SEVERAL  
DAYS  
LATER



AH-!



HE IS  
CONSTANTLY  
MISTAKEN  
AS A  
PERVERT.



....!!

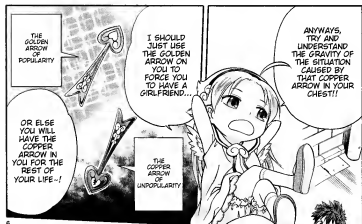




WHOSE FAULT IS THAT, WHO IS IT?!

PITY HIM...

HE WILL REMAIN LIKE THAT FOR THE REST OF HIS LIFE.

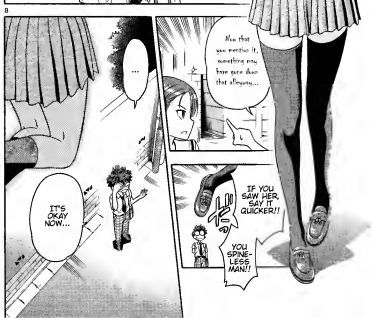


6











IT'S OKAY!  
IT'S THE THOUGHT  
THAT  
COUNTS...

COUGH  
COUGH  
COUGH

THANKS  
TO YOU TOO...  
UM...  
BUT WHAT  
SHOULD I...

UH-  
OH...  
OKAY...

THA...  
THANK YOU,  
FUSHIMATSU-  
KUN...



YUUKI-SAN.

THE SWIM  
CLUB?  
BUT  
YUUKI-SAN  
IS ALREADY  
IN THE  
BASKETBALL  
CLUB.

ANYWAYS...  
WHY WAS  
THAT PERSON  
CHASING  
AFTER YOU?

YEAH...  
SHE'S  
SOMEONE  
WHO KEEPS  
INVITING ME  
TO THE  
SWIM CLUB.

THE SWIM  
CLUB...  
BUT THE  
SWIM CLUB  
IS...

I'VE REFUSED  
MULTIPLE TIMES,  
BUT SHE DOESN'T  
LISTEN.

SWIMSUITS

COMPETITIVE

THIS GUY SHOULD REALLY  
BE MORE  
MOTIVATED TO  
GET RID OF  
THE COPPER  
ARROW.

FA-  
FAILURE...

AH,  
YUUKI-  
SAN!!

KYAAAA!!



SFX: TADAAAA

SFX: SCHOOL BELLS



11





SERIOUSLY?

THAT  
YELL  
WAS  
YULUKI'S?

...



YULMI,  
WAIT UP!

YULMI-  
CHAN!!



PLEASE  
LEAVE  
ME  
ALONE  
ALREADY!!



I NEVER THOUGHT  
YULMI-CHAN  
WOULD BE ABLE  
TO BE SO  
CONSPICUOUS.



THAT WAS  
YULUKI-CHAN  
JUST NOW  
YELLING IN  
CLASS...

12



IF IT'S  
GOING TO  
COME TO  
THIS,  
I'LL HELP  
OUT  
YULMI-CHAN!

UNFORGIVABLE!!



TREATING  
YULMI-CHAN  
LIKE THAT,  
JUST BECAUSE  
SHE CAN'T  
STRONGLY  
REFUSE  
PEOPLE...

SFX SCHOOL BELLS

SFX MENACING

THIS DOESN'T  
HAVE ANYTHING  
TO DO WITH  
YOU.

HUUUUH?!

THEN  
WHAT?

NONONO!  
THAT'S  
IMPOSSIBLE!  
BOY-  
FRIENDS!

YOU'RE THE  
TUNA BOY  
FROM THIS  
MORNING.  
YOU, WHAT  
ARE YOU TO  
THAT GIRL?  
BOYFRIEND?

UH...  
YEAH,  
I GUESS  
YOU'RE  
RIGHT...

SO YOU'RE  
YUUKI-SAN'S  
STALKER?!  
AREN'T YOU JUST  
ACTING DELUSIONAL  
AND TRYING TO BE  
A KNIGHT WHO  
SAVES HER,  
DESPITE  
COMPLICATING THE  
SITUATION EVEN  
MORE?

AREN'T  
YOU JUST  
BEING A  
NUISANCE TO  
HER LIKE  
THIS?

WHY  
AREN'T  
YOU SAYING  
ANYTHING?!  
WHAT DO  
YOU HAVE  
TO SAY?!

NO...  
UM...

NOW THAT  
I'M THINKING  
ABOUT IT,  
I REMEMBER.  
YOU'RE THE  
MOLESTER WHO  
STRIPPED  
YUUKI-SAN OF  
HER CLOTHES!!

SPK: GULP

SHIT!  
I'M NOT  
GOOD WITH  
THESE TYPE  
OF PEOPLE.

THE  
MOMENTUM  
IS WITH  
HER  
BECAUSE  
I CALLED  
HER  
OUT.

UHM,  
SOME-  
THING...



14





KYAAA!!

HEEY,  
WAIT  
UP!



MAYBE,  
DOES SHE  
WANT  
YULUMI-CHAN  
TO BECOME  
HER RIVAL....?

15



I AM  
THE ANGEL  
OF LOVE,  
KYUPIKO.  
TELL ME  
ABOUT THE  
DETAILS.

YOU GUYS,  
YOU'RE BOTH  
TALKING ABOUT  
YULIKI YULUMI.

SH-  
SHE'S  
FLYING!



KYUKI-  
KO!!

I'VE  
HEARD  
YOUR  
STORY!

WH-  
WHO  
IS THIS  
GIRL?!



HOW ABOUT  
WE SETTLE THIS  
THROUGH A  
SWIMMING  
COMPETITION?!

HOW ABOUT IT?  
WHAT SHOULD  
WE DO ABOUT  
HER THIS TIME?





WHAAAT!?!?

8:00 PM

SWIMMING  
COMPETITION  
INDOOR POOL

16

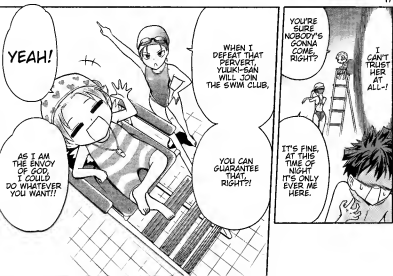
ALPHA  
OF  
VICTORY

I DON'T  
THINK I  
CAN WIN...

キュピコ! 2



17



WELL,  
I GUESS  
ALL I  
CAN DO  
FROM NOW  
ON IS  
GIVE IT  
MY ALL.

LET'S  
FINISH THIS  
QUICKLY.

THAT'S  
FINE  
THEN.

TAKE YOUR  
PLACES~

SFX. PLUCK

READY~

WELL THEN,  
LET'S GO~

SFX. KRYLLOIN

SFX. DEEP DEEP DEEP

LOLOLOLO

4

3

3



GO!

Whoooo!

OFF SCENE

19

THAT  
PERVERTED  
BASTARD  
HE COULDN'T  
POSSIBLY...

THAT  
START  
IS NOT  
NEARLY  
SUFFICIENT  
TO BEAT  
ME.

HiP

HiP

HiP  
HiP  
HiP





20

SFX SPARKLE SPARKLE



SFX SHOCK

IF YOU'RE  
COMPETING  
AGAINST A  
GIRL, YOU WILL  
WIN EVERY  
MATCH  
UNCONDITIONALLY.

AH,  
HUH--

COULD I  
EVER  
SWIM  
THIS  
FAST  
BEFORE?

THE  
GOLDEN  
ARROW  
INFILTRATES  
ALL THE  
GIRLS IN THE  
VICINITY WITH  
YOU.  
AN ARROW  
THAT LEADS  
YOU TO  
YOUR  
DESTINY!

NO MATTER  
WHAT YOU  
WANT TO DO,  
YOU CAN  
DO IT WELL  
AND BE COOL  
WHILE DOING  
IT.

THIS  
IS THE  
POWER OF  
THE  
GOLDEN  
ARROW!

MAXIM OF LOVE  
#61

"LOVE IS THE VITALITY  
OF THE COSMOS"

BY NATSUME SOSEKI

I-  
I SEE!  
WITH MY  
LOVE  
TOWARDS  
YUUMI-CHAN,  
I CAN  
SURPASS  
MY OWN  
LIMITS!

I GOTTA  
UP MY  
PACE...

AT THIS  
RATE,  
HE'S GOING  
TO GET  
AHEAD OF  
ME!

DAMN

AH...





KISS HER!!  
KISS HER!!!

I FEEL  
LIKE  
THERE IS  
SOMETHING  
SCARY  
BEHIND  
ME.

WHAT  
ARE  
YOU  
DOING?!!  
HURRY  
UP  
DON'T  
DIS-  
APPEAR  
ON ME!



KYAHHAHA,  
IS HE  
ACTUALLY  
GOING TO  
DO IT!!  
IS THIS THE  
PATTERN  
WHERE HE  
SAVES HER  
LIFE AND  
THEY FALL  
IN LOVE!!

THE  
GOLDEN  
ARROW  
IS STILL  
STUCK IN  
THERE!!



RIGHT NOW  
THERE'S  
MORE  
IMPORTANT  
ISSUES.  
I HAVE TO  
HURRY  
AND HELP  
SAKUMA-SAN...

SFX: HEART THUMPING

23



NNN...

THIS IS  
SUCH AN  
EMBARRASSING  
SITUATION-!





24

THE GOLDEN ARROW IS STILL STUCK UP IN THERE!!

WAIT WHAT?!

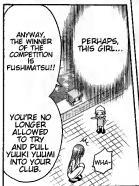
WHAT ARE YOU DOING, YOU MEGA-PERVERT!

KYAAAAAAA!!

DAMN, WHY DOES EVERY TIME...

EVEN IN THAT CASE, HE WAS STILL REJECTED... WHY?!

SFX: CRASH CRASH



ANYWAY,  
THE WINNER  
OF THE  
COMPETITION  
IS  
FUSHIMATSU!!

PERHAPS,  
THIS GIRL...

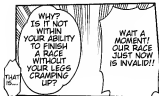
YOU'RE NO  
LONGER  
ALLOWED  
TO TRY  
AND PULL  
YULIKI YULIMI  
INTO YOUR  
CLUB.

WHA-



...THE  
WORST...

A MAN  
TOUCHED ME...  
A MAN...  
A MAN IS...



WHY?  
IS IT NOT  
WITHIN  
YOUR ABILITY  
TO FINISH  
A RACE  
WITHOUT  
YOUR LEGS  
CRAMPING  
UP?

WAIT A  
MOMENT!  
OUR RACE  
JUST NOW  
IS INVALID!!

THAT  
IS...



WHA-  
WHAT  
RIGHT  
DO YOU  
HAVE  
TO SAY  
THAT...

ISN'T IT  
OBVIOUS,  
JUST DON'T  
INTERFERE  
WITH HER  
AT ALL!!

...!!  
WHAT'S  
WITH  
THAT!!

LIKE I  
ALREADY  
SAID,  
I'M THE  
ENVOY OF  
GOD.  
A VICTORY  
IS A  
VICTORY.



YOU ALSO  
CAN'T TALK TO,  
APPROACH,  
OR THINK  
ABOUT HER  
FROM NOW  
ON.

...I  
UNDERSTAND.  
I'LL STOP  
BUGGING  
YULIKI-SAN  
ABOUT  
ENTERING  
THE CLUB.



26



DON'T FUCK  
WITH ME!!  
EVEN IF  
YOU'RE A  
GOD,

YOU HAVE  
NO RIGHT  
TO  
INTERFERE  
IN A  
PERSON'S  
LOVE!!



YOU'RE IN  
**LOVE**

WITH YUUKI YUUKI.

YOU,

THAT'S  
WHY YOU  
AREN'T  
AFFECTED BY  
THE GOLDEN  
ARROW.

SHE'S A  
GIRL THAT  
LIKES OTHER  
GIRLS.

HUH?!  
WHAT DO  
YOU MEAN?  
BUT YULI-MI-CHAN  
IS A GIRL...

I GUESS  
THERE ISN'T  
ANY EXCUSE  
FOR IT...

I EVENTUALLY  
STARTED LIKING  
HER...

I WANT  
TO HAVE  
SOME TIME  
WHERE WE  
CAN BE  
TOGETHER...

SO THERE'S  
NO WAY  
I COULD TELL  
YULI-KI-SAN  
ABOUT MY  
FEELINGS...



THAT'S WHY SHE WAS SO PERSISTENT, DESPITE BEING REACTED TO LIKE THAT.

THIS IS SERIOUS...

...



I WON'T LAUGH.



AFTER ALL, I... MY FEELING TOWARDS YULIMI-CHAN WON'T CHANGE BECAUSE OF THIS. BECAUSE OF THAT, I WON'T LAUGH.

28



YULIMI-CHAN WILL SURELY...



ARE YOU GOING TO LAUGH?!

I GUESS EVEN THOUGH I CALL YOU A PERVERT, YOU MUST THINK I'M PRETTY STRANGE!!

Sge

YUUMI-  
CHAN  
WILL  
DEFINITELY  
NOT

LAUGH  
AT YOUR  
FEELINGS.





Oh...  
OKAY...

AND ANYWAYS,  
MY FEELINGS  
ARE PURE  
UNLIKE YOURS,  
SO DON'T  
LUMP US  
IN TOGETHER.

I MOMENTARILY  
FELT SWAYED,  
BUT WHY  
ARE YOU  
ACTING LIKE  
YOU'RE ABOVE  
ME?

ARE YOU  
YUUKI  
-SAN'S  
FRIEND?

...WHY ARE  
YOU ACTING SO  
SYMPATHETIC  
ABOUT THIS.

UH...

30 SPOKE DEJECTED



HAH...

NO  
THAT  
WASN'T  
MY  
PLAN...

ROMANCE  
ALLERGY



HAHA...  
EVEN  
THOUGH  
YOU'RE A  
PERVERT,

YOU  
DIDN'T  
EVEN  
LAUGH!!



Speedo

HUH.

SEVERAL  
DAYS  
LATER

31

...WHAT.

...!!!

ARE  
YOU  
GOING  
OU-...







YEAH,  
UM,  
I...

HUH?  
REASON?

BESIDES,  
I COULD  
NEVER  
PROPERLY  
TELL YOU  
THE REASON  
WHY I COULDN'T  
JOIN...



I  
CAN'T  
SWIM...





# MEDIAEVAL SCANLATIONS

[HTTPS://MEDIAEVALSCANLATIONS.WORDPRESS.COM](https://mediaevalscanlations.wordpress.com)

[MEDIAEVALSCANLATIONS@GMAIL.COM](mailto:MEDIAEVALSCANLATIONS@GMAIL.COM)

TWITTER: @MEDIAEVALSCANS

SCANNING: MEDIAEVAL  
TRANSLATIONS: MEDIAEVAL  
CLEANING: WHATSON  
REDRAWING: MEDIAEVAL/WHATSON  
TYPESETTING: MEDIAEVAL  
PROOFREADING: LOLIGOD

SORRY THIS TOOK SO LONG. HOPEFULLY I'LL GET ON A HALF CONSISTENT SCHEDULE. ON A RELATED NOTE I'M LOOKING TO COMMISSION SOME BANNER ART FOR THIS BACK PAGE. IF YOU CAN DRAW SEND ME AN EMAIL, AND WE'LL TALK.

